



Le Ton Beau De Marot: In Praise Of The Music Of Language

Douglas R. Hofstadter

Download now

[Click here](#) if your download doesn't start automatically

Le Ton Beau De Marot: In Praise Of The Music Of Language

Douglas R. Hofstadter

Le Ton Beau De Marot: In Praise Of The Music Of Language Douglas R. Hofstadter

Lost in an art—the art of translation. Thus, in an elegant anagram (translation = lost in an art), Pulitzer Prize-winning author and pioneering cognitive scientist Douglas Hofstadter hints at what led him to pen a deep personal homage to the witty sixteenth-century French poet Clément Marot. “*Le ton beau de Marot*” literally means “The sweet tone of Marot”, but to a French ear it suggests “Le tombeau de Marot”—that is, “The tomb of Marot”. That double entendre foreshadows the linguistic exuberance of this book, which was sparked a decade ago when Hofstadter, under the spell of an exquisite French miniature by Marot, got hooked on the challenge of recreating both its sweet message and its tight rhymes in English—jumping through two tough hoops at once. In the next few years, he not only did many of his own translations of Marot’s poem, but also enlisted friends, students, colleagues, family, noted poets, and translators—even three state-of-the-art translation programs!—to try their hand at this subtle challenge. The rich harvest is represented here by 88 wildly diverse variations on Marot’s little theme. Yet this barely scratches the surface of *Le Ton beau de Marot*, for small groups of these poems alternate with chapters that run all over the map of language and thought. Not merely a set of translations of one poem, *Le Ton beau de Marot* is an autobiographical essay, a love letter to the French language, a series of musings on life, loss, and death, a sweet bouquet of stirring poetry—but most of all, it celebrates the limitless creativity fired by a passion for the music of words. Dozens of literary themes and creations are woven into the picture, including Pushkin’s *Eugene Onegin*, Dante’s *Inferno*, Salinger’s *Catcher in the Rye*, Villon’s *Ballades*, Nabokov’s essays, Georges Perec’s *La Disparition*, Vikram Seth’s *Golden Gate*, Horace’s odes, and more. Rife with stunning form-content interplay, crammed with creative linguistic experiments yet always crystal-clear, this book is meant not only for lovers of literature, but also for people who wish to be brought into contact with current ideas about how creativity works, and who wish to see how today’s computational models of language and thought stack up next to the human mind. *Le Ton beau de Marot* is a sparkling, personal, and poetic exploration aimed at both the literary and the scientific world, and is sure to provoke great excitement and heated controversy among poets and translators, critics and writers, and those involved in the study of creativity and its elusive wellsprings.

 [Download Le Ton Beau De Marot: In Praise Of The Music Of La ...pdf](#)

 [Read Online Le Ton Beau De Marot: In Praise Of The Music Of ...pdf](#)

Download and Read Free Online Le Ton Beau De Marot: In Praise Of The Music Of Language Douglas R. Hofstadter

From reader reviews:

Herman Ovalle:

What do you think about book? It is just for students because they are still students or the item for all people in the world, what the best subject for that? Merely you can be answered for that concern above. Every person has different personality and hobby per other. Don't to be pressured someone or something that they don't wish do that. You must know how great in addition to important the book Le Ton Beau De Marot: In Praise Of The Music Of Language. All type of book can you see on many resources. You can look for the internet methods or other social media.

Kina Chatman:

Nowadays reading books become more and more than want or need but also turn into a life style. This reading habit give you lot of advantages. Advantages you got of course the knowledge the rest of the information inside the book that improve your knowledge and information. The details you get based on what kind of e-book you read, if you want attract knowledge just go with education and learning books but if you want truly feel happy read one with theme for entertaining like comic or novel. The actual Le Ton Beau De Marot: In Praise Of The Music Of Language is kind of guide which is giving the reader unpredictable experience.

Peter Delaune:

Typically the book Le Ton Beau De Marot: In Praise Of The Music Of Language has a lot info on it. So when you make sure to read this book you can get a lot of profit. The book was authored by the very famous author. Tom makes some research prior to write this book. This specific book very easy to read you will get the point easily after scanning this book.

Amanda Stone:

This Le Ton Beau De Marot: In Praise Of The Music Of Language is new way for you who has curiosity to look for some information given it relief your hunger of information. Getting deeper you onto it getting knowledge more you know otherwise you who still having tiny amount of digest in reading this Le Ton Beau De Marot: In Praise Of The Music Of Language can be the light food in your case because the information inside this book is easy to get through anyone. These books produce itself in the form that is certainly reachable by anyone, yep I mean in the e-book type. People who think that in publication form make them feel sleepy even dizzy this book is the answer. So there isn't any in reading a publication especially this one. You can find what you are looking for. It should be here for a person. So , don't miss this! Just read this e-book variety for your better life and knowledge.

**Download and Read Online Le Ton Beau De Marot: In Praise Of
The Music Of Language Douglas R. Hofstadter #SV2G09EHQJ4**

Read Le Ton Beau De Marot: In Praise Of The Music Of Language by Douglas R. Hofstadter for online ebook

Le Ton Beau De Marot: In Praise Of The Music Of Language by Douglas R. Hofstadter Free PDF d0wnl0ad, audio books, books to read, good books to read, cheap books, good books, online books, books online, book reviews epub, read books online, books to read online, online library, greatbooks to read, PDF best books to read, top books to read Le Ton Beau De Marot: In Praise Of The Music Of Language by Douglas R. Hofstadter books to read online.

Online Le Ton Beau De Marot: In Praise Of The Music Of Language by Douglas R. Hofstadter ebook PDF download

Le Ton Beau De Marot: In Praise Of The Music Of Language by Douglas R. Hofstadter Doc

Le Ton Beau De Marot: In Praise Of The Music Of Language by Douglas R. Hofstadter Mobipocket

Le Ton Beau De Marot: In Praise Of The Music Of Language by Douglas R. Hofstadter EPub